

Siemens Healthcare GmbH, SHS DI CT QT, Siemensstr. 1, 91301 Forchheim

Imię i nazwisko Dział Grygorowicz Sławomir SHS EMEA CEET POL CS DI CT

Do wszystkich użytkowników następujących  
**produktów z rodziny SIEMENS SOMATOM:**  
 SOMATOM Confidence  
 SOMATOM Definition Edge  
 SOMATOM Edge Plus lub  
 SOMATOM Definition AS  
 z opcją *syngo* DE Scan for Single Source  
 (tryb skanowania Dual Spiral Dual Energy®)

E-mail Sławomir.grygorowicz@siemens-healthineers.com

Data 18 lutego 2019 r.

**Komunikat dotyczący bezpieczeństwa CT006/19/S**

## Komunikat dla klientów dotyczący bezpieczeństwa CT006/19/S dotyczący tomografu Somatom Definition Edge

### Temat: *syngo* CT VB10A z opcją Dual Spiral Dual Energy® — ryzyko przerywania skanów i konieczności powtórnego skanowania

Szanowni Państwo!

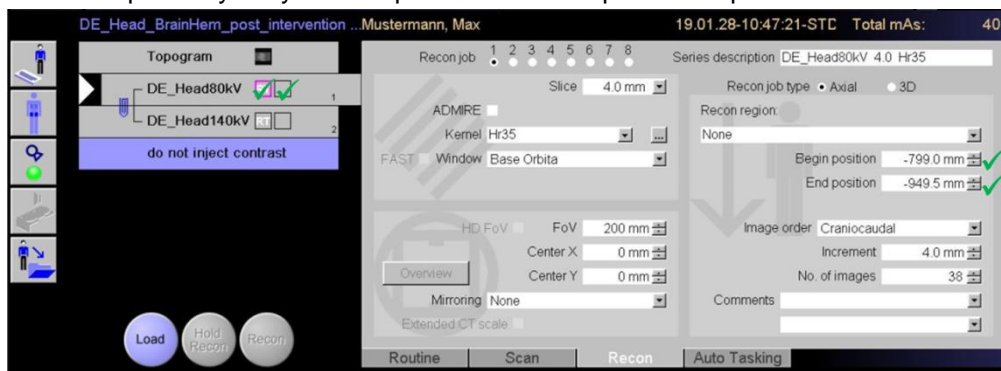
Niniejsze pismo zawiera informację o potencjalnym ryzyku przerywania skanów w trybie Dual Spiral Dual Energy® spowodowanych błędem w oprogramowaniu *syngo* CT VB10A dla wymienionych powyżej tomografów komputerowych firmy Siemens Healthineers z pojedynczą lampą rentgenowską.

#### Kiedy występuje nieprawidłowość i na czym polega problem?

Gdy planowane pozycje Recon (Rekonstrukcja) (początku/końca) skanu Dual Spiral Dual Energy® nie są określone na siatce o skoku 0,5 mm (tzn. nie są zaokrąglone do połowy milimetra), pierwszy skan zostanie przerwany wkrótce po rozpoczęciu i oba skany zostaną automatycznie ponownie wczytane. Jeśli w tej sytuacji operator będzie kontynuował badanie, powtórzony skan Dual Spiral Dual Energy® nie przyniesie oczekiwanych rezultatów. Może to spowodować konieczność powtórzenia skanowania, a tym samym narażenia pacjenta na dodatkową dawkę promieniowania RTG.

#### W jaki sposób operator systemu może unikać potencjalnego ryzyka?

Korzystając z protokołów skanowania Dual Spiral Dual Energy® operator powinien stosować pozycje Recon (Rekonstrukcja) (początku/końca) zaokrąglone do najbliższej wartości 0,5 mm we **wszystkich** zadaniach rekonstrukcji pierwszej spirali. Nie wolno używać wartości pośrednich! Na przykład wartość 400,5 mm jest prawidłowa, ale wartość 400,3 mm spowoduje wystąpienie opisywanego problemu. Pozycje Recon (Rekonstrukcja) (początku/końca) drugiej spirali będą zsynchronizowane z wartościami pierwszej spirali. Dlatego tylko **wszystkie** zadania rekonstrukcji pierwszej spirali muszą być wyrównane do siatki o skoku 0,5 mm. Dla ułatwienia na poniższym Rysunku 1 przedstawiono odpowiednie pola na karcie rekonstrukcji.



Siemens Healthcare GmbH  
 Management: Bernhard Montag, Chairman;  
 Jochen Schmitz, Michael Reitermann

Siemensstr. 1  
 91301 Forchheim  
 Germany

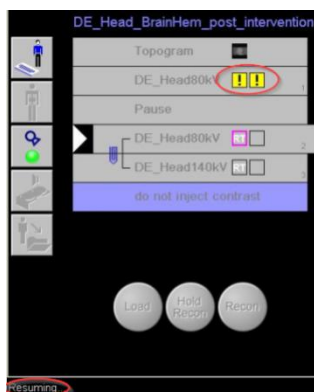
Tel.: +49 (9191) 18 0  
 siemens.com/healthcare

Chairman of the Supervisory Board: Michael Sen  
 Registered office: Munich, Germany; Commercial Registry: Munich, HRB 213821  
 WEEE-Reg.-No. DE 64872105

Rysunek 1 — Dobry przykład wyrównania do siatki o skoku 0,5 mm (tylko wartości 0,0 lub 0,5 mm)

**Obejście problemu:** Jeśli operator użył niewłaściwej pozycji Recon (Rekonstrukcja) (początku/końca), a pierwsza spirala została już przerwana (patrz Rysunek 2), operator może uniknąć konieczności ponownego skanowania drugiej spirali, postępując według następującej procedury:

Zamiast kontynuować, operator powinien przeciąć wstępnie wczytany zakres automatyczny (wystarczy przecięcie pierwszego skanu). Następnie operator powinien zastosować żądany zakres automatyczny w oknie dialogowym modelu pacjenta. W tym przypadku można pominąć topogram. Przed ponownym rozpoczęciem skanowania operator powinien sprawdzić, czy wszystkie pozycje Recon (Rekonstrukcja) (początku/końca) znajdują się na siatce o skoku 0,5 mm (patrz Rysunek 3).



à



Rysunek 2 — Przerwanie skanu

Rysunek 3 — Dołączony zakres Recon (Rekonstrukcja) z pozycjami początku/końca wyrównanymi do siatki o skoku 0,5 mm

### **W jaki sposób problem zostanie ostatecznie rozwiązany?**

Problem zostanie rozwiązany przez aktualizację oprogramowania *syngo* CT VB10A\_SP1 (Service Pack 1), której wydanie planowane jest na marzec 2019 r. Gdy aktualizacja dla Państwa systemu będzie dostępna, zostaną Państwo o tym poinformowani.

Dziękujemy za współpracę oraz prosimy o niezwłoczne przekazanie odpowiednich instrukcji personelowi. Niniejszy komunikat należy dołączyć do **Instrukcji użytkownika** urządzenia medycznego. Do czasu zaimplementowania rozwiązania personel Państwa instytucji powinien zachować szczególną ostrożność w związku z opisywanym problemem.

Jeśli sprzedali Państwo swój tomograf SOMATOM CT i/lub nie znajduje się on już w Państwa posiadaniu, prosimy o przekazanie niniejszego komunikatu nowemu właścicielowi tomografu. Prosimy także poinformować nas, kto jest nowym właścicielem tomografu.

Z wyrazami szacunku,

Sławomir Grygorowicz  
Kierownik Sekcji CT

André Hartung  
Head of CT  
Computed Tomography  
Siemens Healthcare GmbH  
Forchheim  
Germany

Dr. Markus Nagel  
Head of CT QT  
Computed Tomography  
Siemens Healthcare GmbH  
Forchheim  
Germany